智齒週圍炎

一智齒，是指盡根牙即第三磨牙。一般十八歲之後長出，最遲的四十歲才長出。由於它是出的時間較晚，口腔裏留的空位置不多，因此常常歪着長。有的只長出一部份，長的位置不正，就容易與前面一個牙中間形成或大或小的空隙；有的雖然位置長得正，但遠中一面蓋着一片牙肉，這種空隙或牙肉縫，常容易嵌入食物的碎屑，細菌可乘機繁殖，造成智齒週圍炎。

這種病年輕人得的比較多。得病後，牙齒週圍牙肉有明顯充血、腫脹，牙縫裏有時還能擠出膿來，下頜的淋巴結腫得像個核，張口困難，吞咽食物也感到疼痛，發炎嚴重的，還會引起發燒。這時，可用溫鹽開水漱口，以減少口腔裏的細菌，也可以吃些消炎片，或注射抗生素，使炎症很快消除。

預防智齒週圍炎，最重要的是注意日常口腔衛生，早、晚各漱口一次，食後最好也能漱口。發現牙齒長歪了，或者長不出的智齒可請牙科醫生設法拔除，以免後患。

物異奇談錄

名曰定風猴，其船泊中國海附近，猴走脫，遁入海中，猴固擅潛水，喜吸人血，被其所纏者，輒不能脫。從腳底吸血，血盡而死，輾轉潛入珠江，時爲人患，蛋戶驚擾一時，無敢久坐船頭，蓋恐爲其牽入水中故也，無知之輩，竟信諸傳，相率戒其子弟游泳，由是東山及西郊泳場，泳者亦爲稍減，顧無實據，謠言始息，亦海國之奇聞，泳壇之笑話也。聞諸故老言，穗十七甫昔某豬肉店有西人過此，嘗出重資，欲購其豬肉檯，店主故昂其值，一時未成交而去，及收市後，店主以此肉檯有價，特用沸水洗淨，以候西人再來，翌晨西人果至，大訝，曰：「檯中蜈蚣僵矣，殊已失光」，遂不顧而去，視之，乃死蜈蚣長可數尺，剖得一珠，雖無光澤，然尚沽得銀五千餘兩云（下）

△牆壁上太骯髒時，可以用牛奶和香梘溶液洗刷過，會格外光澤美麗。

△室內之鳥雀標布裝飾品，日子久了，就會積滿塵垢，這樣，可以用一片麵包在它的週圍力擦便能夠輕易地將這些難除去的污塵清除乾淨。

蘭花的栽種

「蘭葉春威（上從艸）蕤」

這是唐朝廣東詩人張九齡的名句。他這句詩恰好點明了蘭的美處。原來古來種蘭花都看重賞葉，雖然也在有花可賞時賞賞花，但總是珍惜蘭葉更甚於惜花。爲了襯托蘭葉的趣，人們是特別注意選花盆的，有時花盆價錢比蘭花還貴得多，愈是幾百元一隻的舊石灣花盆，就愈能襯得起蘭花葉的秀美風格。在許多觀葉植物中，也實在沒有比蘭花更高超和更耐人欣賞的了。那柔軟而又剛健婀娜輕盈而又像鐵線拗成的葉子，最易啓發畫家和書法家的靈感。唐朝號稱爲畫聖的吳道子，便是從蘭葉上悟得了畫法的，他的人物畫上的衣摺，即全從蘭葉的描法；宋朝的李公麟也是學他這一手法，以蘭葉描出名。把蘭花種在高身的方形石灣陶盆內放在坐上，眞有對法書名畫一般的情趣。

把蘭花種在圓盆淺盆裏，都是有失蘭葉美感的。蘭根喜歡從大向下伸，所以高盆才能適應它的生機。蘭花不大喜歡泥土，南宋亡後，鄭所南畫蘭不畫土，表示已喪土失地，這故事雖然很可愛，但蘭花的本性，原來也眞的是不喜歡泥土的。（上）

綜合版

歡迎投稿

本版歡迎各種有趣[illegible]、短篇、音樂、醫[illegible]等稿件。

——編者——

最古生物之一。
黃蜂

黃蜂有許多種，在英國，就差不多有三百多種，那工人們野餐時惹起麻煩時，只是普通黃黑色的羣居性黃蜂，此外，有許多是沒有羣居這習性的。

黃蜂不同於蜜蜂，它們爲大多數人所不喜愛，甚至厭惡，實則它們也能給人消滅一些害蟲，對人也有其益處。

科學家說，黃蜂是最古生物之一，他們相信在地球上出現了幾百萬年的蜜蜂和蟻，是由一種像黃蜂的昆蟲進化而來的。

黃蜂也是世界最先的造紙者，它們造紙遠比人類早得多，它們把樹木嚼碎嚼成粗糙的紙形式，用來造巢，這就是人類所稱道的黃蜂巢。

黃蜂的生命，除了一些交配了的蜂后以外，都只有一年，冬天一到，便都歸於死亡，來年的蜂羣，就由這些幼蜂后負責創立。

有些沒有羣居性的黃蜂，其供給幼蟲食物的方法，很是特別甚至可說是殘酷，雌的蜂捉來毛蟲，給牠螫之麻痺，然後把卵產在其體裏，孵出的幼蟲，就把家主的肉做爲食物，而在吃完家主的肉以後，又要找其他毛蟲和昆蟲吃，在這點上，幫助了園林工人消滅害蟲，對人有利。

◎哀謝

顯考諱耀森字阜來號朗軒李公府君痛于中華民國五十四年十月廿六日病終於中央醫院享壽六十有六歲不孝建業隨侍在側親視含殮遵禮成服經于十一月五日假摩暗市殯儀館舉行喪禮扶柩安塟于科市蘭墓園叨蒙國民黨加拿大總支部全加李氏總公所設治喪處辦理喪事一切復蒙國民黨各埠分部暨各同志李氏公所各埠分所通訊處暨各伯叔昆仲并各埠宗親戚友惠賜輓聯誄詞唁電賻儀花圈素車隨送隆情高誼歿存均感謹此致謝

孤子 李建業叩謝

厚惠芳名 恕不稱呼

治喪處輓聯祭文 國民黨加拿大總支部常委林西屏關耀崇輓聯祭文素車花圈 全加李氏總公所輓聯祭文素車花圈 雲埠李氏分所輓聯誄詞素車花圈 李氏月刊輓聯誄詞素車花圈 卡技利李氏公所輓聯誄詞花圈素車 市必汗乙青賻儀廿元輓聯誄詞 關崇顯輓聯 卡技利冷虹誄詞

（唁電） 紐約李漢魂 夏利疏市李氏公所 僑務委員會委員長高信副委員長何宜武袁觀賢 國民黨中央黨部第三組馬樹禮 李樸生 黃世芳 陳元

（賻儀誄詞） 柯京國民黨分部拾元 雲高華分部拾元 濕帥辟分部五元 區富曾伯鑿甄復初呂佐堂共拾元 錦碌分部五元 敖漢堅李瑤珠共五元 点問頓分部五元 片市魯別分部 李曜東黃名賀共五元 列必珠分部五元 雷振打分部五元 滿地可分部拾元 李道彰廿五元 甄庸甫拾元 謝榮福 張國強 甄達人 馮嗣芳 黃景燦 黃超群 每五元 尾利慎血分部五元 伙偉林分部五元 古壁分部五元 穩梳分部五元 黃培佳合家五元 域多利分部 余超平黃華超李學渭馬漢哲何偉猷馬炳煥司徒偉文共七元 都朗度分部五元 張子田張星輝趙柏裕劉子澄伍于鑑黃衛青麥錫舟共七元 坎問頓分部五元 李厚達五元 卡城分部 雷覲安潘仲謙鄺炯源李耀晃黃廷彥陳傑德林光輔葉明均劉景山馬儲本余庭鍾敦玉關燦共拾弍元 点問頓分部馬爭軒朱彥壬馬才詠共五元 企倫打分部五元 市役汗分部五元 舞前臣分部五元 林亞荻徐分部拾元 濕比厘分部五元 林逸川林竹溪共五元 烏埠分部五元 蔣勳 李松求 每五元 沙市加寸分部拾元 夏利疏市分部拾元 蔣焯五元 徐德昆 劉條培 李文錦 每弍元 都城李氏總分所廿元 域民自強國術會梧屋偉榮富嘉頓 每五元 滿地可李氏公所廿元 柯京李氏通訊處 希勳樹芸芳姑發強儒林偉文樂培濟共五元 片的頓通訊處 永偉長春來彥共拾五元 雪比厘通訊處五元 片市左治北進五元 穩梳分所廿五元 繼如廿元 溫地辟分所杏源炳鏐共廿元 巴市和伯兼五元 坎問頓通訊處五元 （以上各有誄詞）

（賻儀）余中連五十元 許子昌五十元 劉希德合家弍十元 滋來合家 國榮合家 日如合家 惠萱合家 長銳渭漢合家 林邊合家 [illegible] 漢南合家 [illegible]伯良 [illegible] 修訥合家 每十元 朱茁達合家大元 乾亨姆 毓幹 美聞姑 域埠瑞麒 李和 景聖 昌發 王孫 炬悅 梓良 威來 袞臣 顯榮 道全 自南 每五元 碩南 朱沛彰 金席姑 和山 奕濤夫婦 甄明開 春梅姑 邦喜 每三元 炯康 鎰基 非石 美文 華光 每二元 波來 祐濂 卓榮 永沾夫人 炬櫓 榮岳 條明 關倫 光南 每一元

（素車）怡廬許秉信 李煥來瑞來福基 李俊南光南輝南 李岡漢公所奉光 關崇顯耀崇 李日如 李滋來 李榮岳 劉禹合家 李王孫 振元振發 李金振 李梓彭 余聚木 甄明關 林西屏 李君立 李德潤全家 李毓幹合家 李昌發梓良 李修祁 李給珉 林樹榮 陳明康 陳宗堂 余勳平 陳濟民 李長華合家 李袞臣 李貴仁合家 劉孔樞

（花圈芳名） 中國國民黨加拿大總支部常務林西屏關耀崇 國民黨雲高華分部 怡廬書報社 國民黨烏埠分部 域多利李氏公所 新民國報 雲埠華僑公立學校校董會 密冲同鄉會 全加李岡溪公所 台山寧陽會館黃文甫李廣來 中加友誼會陣孔珊李道全 黃寄生 余中連合家 伍善予馬發强 點問頓李發光其元祥饒祥茂 柯京李希勳發强 樹寧芸芳姑偉文儒林樂培濟 域多利李豪伯業森毓芬東海華錐振雄顯華亦康天養 煥來合家 滋來合家 俊南輝南積琚 振發振元合家 瑞來福基合家 長佩幹祖姆壁來熠祖亮來 爵來松晃哲南鄺銘光 德潤景仁欽南長偉曉南 超來廷光樸來平安 域多利華炘 給珉夫婦 長華合家 惠榮 關崇顯黃淵偉 李鏞 許子昌彼得誼女潔如 余聚木 余緒昌 二埠李兆輝兆均兆廣兆德兆勳 馬炳逵合家 何廣永合家 黃振聰合家 黃明球合家 余推卿合家 甄貞信 天寵耀崇 陳濟民黃蔭餘高成黃樹勳 胡官運胡維墉徐孔泉林沖 關勳和李秀池周靈鄺漢强 陳惠明關崇焜關耀霖劉繼容趙邦裕李龍璋譚南光郭樹榕 關若愚林萬有關榮樂蘇成香 胡彩星譚冠三譚毓誠黃孔阜 馬世政林壽民林樹榮譚倫沛馮自沛 李發歡余毓楨余毓傑馬銘林黃宏 何壽偉許秉信李漢邦黃松波 李宗吉黃世傳鄺厚沾梁源瀚 孫詠秋余勳平余漢鴻關崇沖 李谷泉李學瑤孫桂昌孫昌昌 雷家勳劉樹勳劉棣廣關民凱 周永年蔣雁羽李天民李吉華 羅飛傳 黃牛元林漢華孫漢平徐德昆譚泰恒劉孔樞 朱沛彰金席姑 蕭秉祺馬浩吾關雲龍陳子元李樂天夫人陳麗嫦關潔萍馬鳳婷林正然譚君霞黃瑞荷 何國權甄連歡 李育渭黃奕偉馬才惠 陳頌唐陳明康合家 李耀垣祁培超華緩龍月娥月媚 雲埠李氏昆仲 偉藻 波來 美津 金振 君立 長謙 錫堃 祐濂 郞佬 文暢 毓麟 孚南 建麟 關倫 奕燦 常扶 矩端 焜世 昌發 梓良 日如 惟寅 漢鵬 光南 炯康 永沾夫人 長廸 梓彭 覺世姆 鴻沾 華帝 顯榮 卓榮 傑聖 矩櫓 榮岳 美文 奕濤夫婦 天好 以上花圈 素車三輛

魏靈頓牙醫師遷址

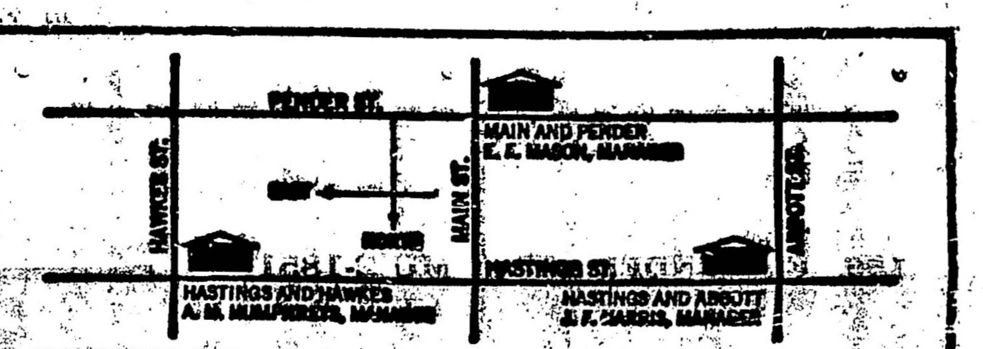
魏醫師現遷至下列地址：（近活活公司）

Dr. Lynton Ngui, Ste. 200, Dominion Building
207 W. Hastings St., Vancouver 3, B.C.

黃炳專工上門

車磨地板。打腊。油色。鋪磚。打磨光金屬器具及窗門。裝修水喉。鐵器什件。修理收音機。電器。摩打

日電話 254-4184
下午五時後 254-3548



如君等需要銀行
給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾緬街，喜市定夾鶴街，喜市定夾亞密街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等滙款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE
Over 1260 branches to serve you

△代柬

本黨謹訂於壹九六六年元月八日下午壹時舉行成立第四十六週年喬遷十二週年紀念慶典謹具薄酌敬候光臨指示懇請全加洪門總支部暨支分部達權總社支社暨伯叔昆仲嬸姆姊妹駕臨不勝翹企

穩寧民治黨支部同人敬約
Chinese Freemasons, 2800-33rd St., Vernon, B.C.

△代柬

本別墅謹訂於民國五十五年元月二日（星期日）下午壹時舉行成立第三十八週年紀念典禮並治潔茗同日下午五時半假座讌樂福祿壽兩酒家設筵歡宴 統請恩平總會館恩青會各埠恩平會館支部南平駐所本邑男女鄉誼依時賁臨指示禮儀曷勝榮幸

雲埠南平別墅同人敬約

報名處：廣興號、合勝、廣和源、聯昌雞欄、大館俱樂部、本別墅。
男人每位收席金三元，婦女每收二元，幼童十二歲以上每收二元
十二歲以下免費，請早報名以便編排。

△代柬

本總堂謹訂於民國五十五年元月一日下午一時舉行第卅八週年紀念慶典並設茶會招待同日下午五時假座桃園、陶陶、兩酒家歡讌敬請各埠榮陽分堂暨列位昆仲伯叔嬸姆姊妹依時駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

雲埠鄭榮陽總堂同人敬約

△雲埠民治黨支部團年權讌啓事

洪昆啓者：本支部爲着我全体黨員，每年應有一擧會團叙，以符義氣團結，以互相聯絡。茲值冬盡春來，送歲迎春之候，定期除夕，特備餚酌，藉慶團年，敬希我男女黨員，携同眷屬，踴躍參加，並請早日報名，以便編排筵席，是所至盼。此佈。

讌會日期本月卅一日，席金每位弍元
時間下午六時入席，地点假座陶陶酒家
報名處：本支部禮堂、洪門体育會、大漢公報。

中國洪門民治黨駐雲高華支部啓
中華民國五十四年十二月廿一日

大機會．大機會

有小型什貨店，連傢撐貨物一共取價壹千五百元，如意者請于下午五点以前到店面議，或在電話接洽，任隨尊便。

地址：327 Carrall St.
電話：685-5413

宜僱管理電力車衣機

須有經驗。專做婦女雨褸衣廠。有意到
Surrey Classics Mfg. 367 Water St., 6th Fl.
洽商。

◯宜居住者注意

單層屋一間。在十二街東。門牌五五六號。全土庫。自動煖氣熱水等。近學校車站公園。每處只隔一個步洛。此是名貴之地。現銀或銀期概由君便。問屋尋買者勿失良機。電話 874-3280

本主人啓